

KÉO POWER

Ref. : 12714

www.lookcycle.com

KÉO POWER DUAL MODE

FR. DÉMARRAGE RAPIDE

EN. QUICK START

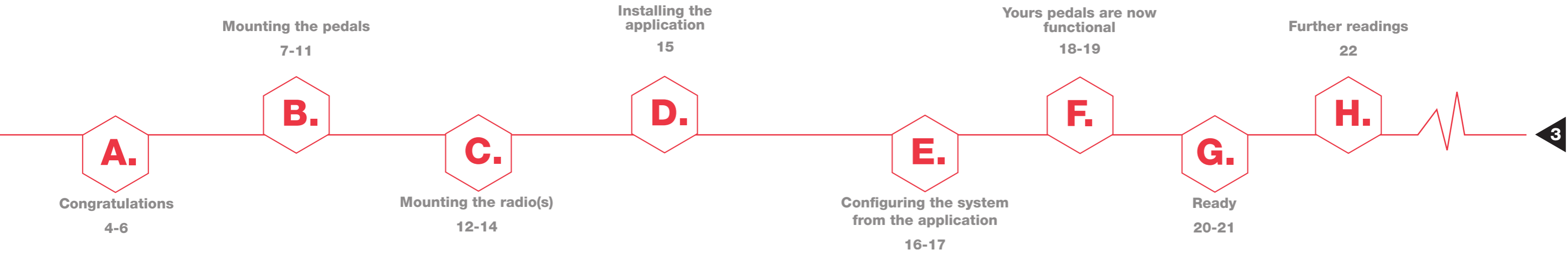
IT. AVVIO RAPIDO

ES. INICIO RÁPIDO

DE. SCHNELLSTART

NL. QUICK START





A.

CONGRATULATIONS

FR. Félicitations

Merci d'avoir acheté les Pédales KÉO POWER qui sont une référence parmi les pédales à capteur de puissance du marché depuis 2008. Elles vous apporteront précision et fiabilité pour votre plus grande satisfaction en course et à l'entraînement.

La procédure détaillée se trouve dans le guide d'utilisation.

EN. Congratulations

Thank you for purchasing KÉO POWER, the reference design for pedal based power meters since 2008. Precision and reliability put together to your best race and training experience.

Detailed procedure to be found in the user guide.

IT. Complimenti!

Grazie per aver acquistato i pedali KÉO POWER, che sono un riferimento tra i pedali a misurazione di potenza del mercato dal 2008. Vi garantiranno precisione e affidabilità per la vostra massima soddisfazione in corsa e in allenamento.

La procedura dettagliata si trova nel manuale d'uso.

ES. Enhorabuena

Gracias por haber comprado los pedales KÉO POWER, referente entre los pedales con sensor de potencia del mercado desde 2008. Le aportarán precisión y fiabilidad para una mayor satisfacción tanto en carreras como en entrenamientos.

Encontrará el procedimiento detallado en el manual de usuario.

DE. Herzlichen Glückwunsch

Danke für den Kauf der KÉO POWER Pedale, die seit 2008 ein Begriff unter den Pedalen mit Drucksensor auf dem Markt sind. Sie werden Sie hinsichtlich Präzision und Zuverlässigkeit aufs Höchste zufriedenstellen, im Rennen als auch beim Training.

Details zum Anbau finden Sie in der Betriebsanleitung.

NL. Gefeliciteerd

Dank u voor uw aankoop van de KEO POWER-pedalen. Sinds 2008 zijn zij een referentie op de markt van de pedalen met krachtsensors. Ze bezorgen u precisie en betrouwbaarheid voor uw allergrootste tevredenheid tijdens wedstrijden en op de training.

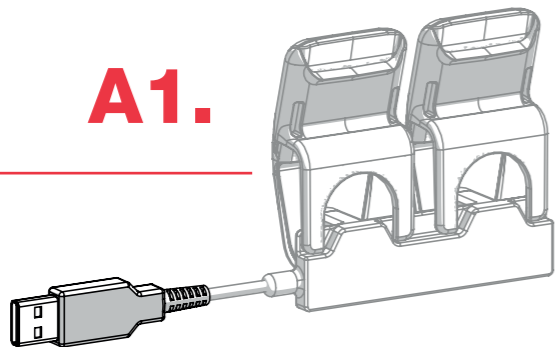
De gedetailleerde procedure vindt u in de handleiding.

FR. Branchez le câble à un adaptateur USB ou un ordinateur pour recharger les radio(s).

EN. Connect the cable to a usb adapter or a computer to charge the radio(s).

IT. Collegare il cavo ad un adattatore USB o ad un computer per ricaricare le batterie.

A1.



ES. Conecte el cable a un adaptador USB o un ordenador para recargar las radios.

DE. Verbinden Sie das USB-Kabel mit einem USB-Adapter oder Computer zum Laden des Funksensors.

NL. Sluit de kabel aan op een USB-adaptor un ordenador para recargar las radios.

FR. Installation des pédales

EN. Mounting the pedals

IT. Montaggio dei pedali

B. MOUNTING THE PEDALS

ES. Instalación de los pedales

DE. Montage der Pedalen

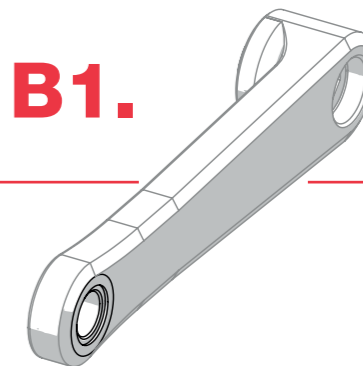
NL. Installeer de pedalen

FR. Assurez-vous que le filetage de la manivelle soit propre.

EN. Make sure crank thread is clean.

IT. Accertarsi che la filettatura della pedivella sia corretta.

B1.



ES. Asegúrese de que la rosca de la biela esté limpia.

DE. Überprüfen Sie das Kurbelgewinde auf Sauberkeit.

NL. Zorg dat de schroefdraad van de crank schoon is.

FR. Vissez manuellement le contre-écrou contre le corps de la pédale.

EN. **Manually screw** the lock nut to the pedal body.

IT. Avvitare manualmente il controdado sul corpo del pedale.

FR. Vissez sans forcer la pédale en butée sur la manivelle avec la clé fournie.

EN. Gently screw the pedal to its maximum with the provided allen key.

IT. Avvitare, senza forzare, il pedale fino all'arresto sulla pedivella con la chiave in dotazione.

FR. Positionnez la manivelle en avant à l'horizontale. Dévissez légèrement la pédale pour orienter la rainure vers le bas.

EN. Crank arm being horizontal, with pedal pointing forward, unscrew the pedal to orient the groove downward.

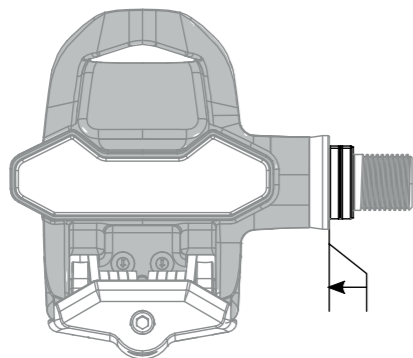
IT. Posizionare la pedivella in avanti in posizione orizzontale. Svitare leggermente il pedale per orientare la scanalatura verso il basso.

FR. Maintenez l'ensemble dans cette position avec l'outil dédié.

EN. Hold in position with dedicated tool.

IT. Mantenere l'insieme in questa posizione con l'apposito strumento.

B2.

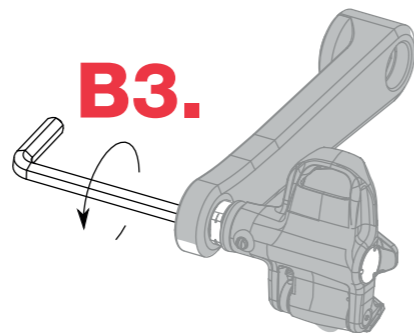


ES. Enrosque manualmente la contratuerca contra el cuerpo del pedal.

DE. Schrauben Sie manuell die Kontermutter an den Pedalkörper.

NL. Schroef de borgmoer met de hand tegen de body van het pedaal.

B3.

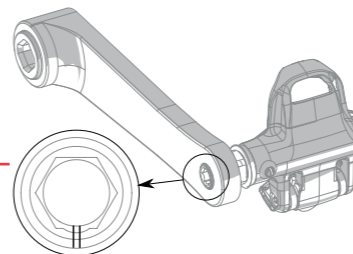


ES. Enrosque sin forzar el pedal a la biela con la llave suministrada. sur la manivelle avec la clé fournie.

DE. Schrauben Sie mit dem beigegefügt Schlüssel das Pedal vorsichtig in die Kurbel.

NL. Schroef het uiteinde van het pedaal zonder te forceren op de crank met de bijgeleverde sleutel.

B4.

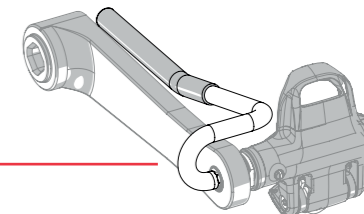


ES. Coloque la biela mirando hacia adelante en horizontal. Desenrosque ligeramente el pedal para orientar la ranura hacia abajo.

DE. Positionieren Sie die Kurbel nach vorn in die Horizontale. Schrauben Sie das Pedal leicht heraus, um die Kerbe nach unten auszurichten

NL. Plaats de crank horizontaal naar voren. Schroef het pedaal lichtjes los, zodat u de groef naar onderen kunt richten.

B5.



ES. Mantenga el conjunto en esta posición con la herramienta específica.

DE. Halten Sie mit dem speziellen Werkzeug das Pedal in dieser Position.

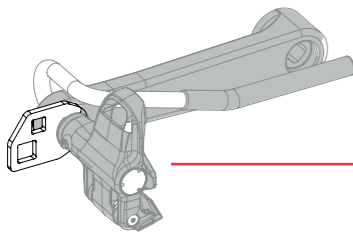
NL. Houd het geheel in deze positie met het gereedschap dat hiervoor dient.

FR. Serrez manuellement le contre-écrou contre la manivelle avec l'embout plat.

EN. Manually tighten the lock nut using the crowfoot end.

IT. Serrare manualmente il controdado sulla pedivella con la piastra.

B6.



ES. Apriete manualmente la contratuerca contra la biela con la punta plana.

DE. Schrauben Sie die Kontermutter manuell mit einem Pedalschlüssel gegen die Kurbel.

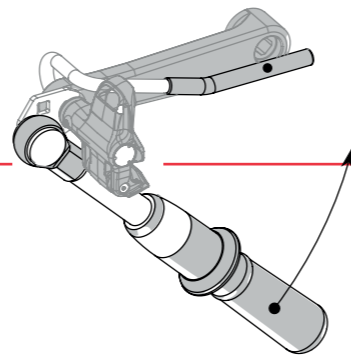
NL. Draai de borgmoer met de hand tegen de crank aan met het platte uiteinde.

FR. Serrez à 35 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.

EN. Tighten to 35nm with a torque wrench.

IT. Serrare a 35 Nm servendosi di una chiave dinamometrica.

B7.



ES. Apriete a 35 Nm con ayuda de una llave dinamométrica.

DE. Kontermutter mittels Drehmomentschlüssel mit 35 Nm anziehen.

NL. Draai aan tot 35 Nm met behulp van een momentsleutel.

B8.

FR. Procédez de même pour la pédale droite ou de manière traditionnelle pour la version Essential.

EN. Repeat for the right pedal or in the traditional way for the essential version.

IT. Eseguire la stessa procedura per il pedale destro o in modo tradizionale per la versione Essential.

ES. Proceda de la misma manera para el pedal derecho o de forma tradicional para la versión Essential.

DE. Verfahren Sie ebenso am rechten Pedal oder in traditioneller Weise beim Modell Essential.

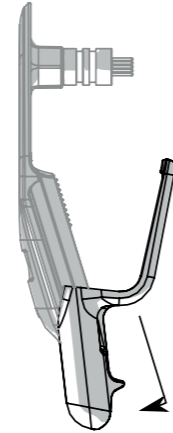
NL. Doe hetzelfde voor het rechterpedaal of gebruik de traditionele werkwijze voor de versie Essential.

C. MOUNTING THE RADIO(S)

FR. Installation de(s) radio(s)
EN. Mounting the radio(s)
IT. Installazione delle batterie

ES. Instalación de la(s) radio(s)
DE. Funksensor-Montage
NL. Installatie van de radio('s)

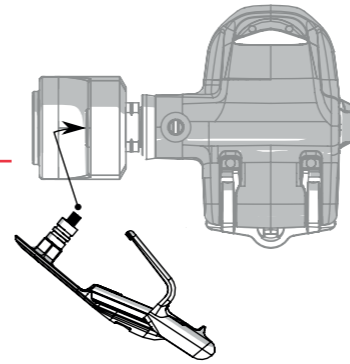
C1.



FR. Glissez le loquet jusqu'à sa butée puis l'ouvrir.
EN. Open the slider.
IT. Far scorrere il blocco fino a fine corsa per aprirlo.

ES. Deslice el cierre hasta el tope y ábralo.
DE. Schieben Sie den Halter des Sensors bis zum Anschlag zurück.
NL. Schuif het snapslot tot het einde en open het vervolgens.

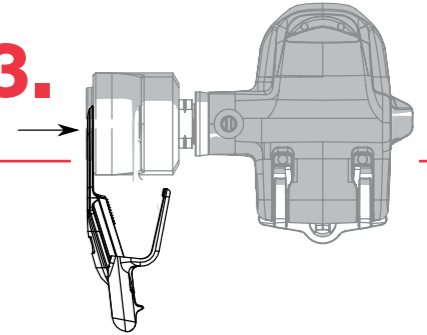
C2.



FR. Manivelle toujours vers l'avant, engagez la radio par le bas.
EN. Pedal forward, engage the radio from the bottom.
IT. Con la pedivella sempre in avanti, inserire la batteria rivolta verso il basso.

ES. Con la biela siempre hacia delante, acople la radio hacia abajo.
DE. Stecken Sie den Sensor, bei immer noch nach vorne gerichteter Kurbel (90°), nach unten ein.
NL. Plaats de radio naar onderen, terwijl u de crank nog altijd naar voren houdt.

C3.



FR. Enfoncez la radio pour la plaquer contre la manivelle.
EN. Plug the radio.
IT. Spingere la batteria fino a toccare contro la pedivella.

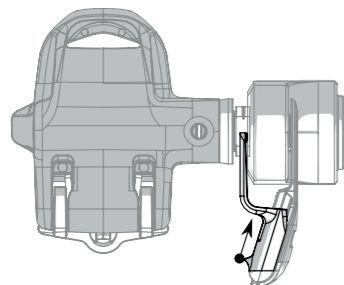
ES. Inserte la radio para apretarla contra la biela.
DE. Den Sensor einstecken und an die Kurbel drücken.
NL. Druk de radio stevig tegen de crank.

FR. Verrouillez le loquet jusqu'au bon maintien de la radio.

EN. Lock the slider to hold the radio tight.

IT. Chiudere il blocco fino al corretto fissaggio della batteria.

C4.

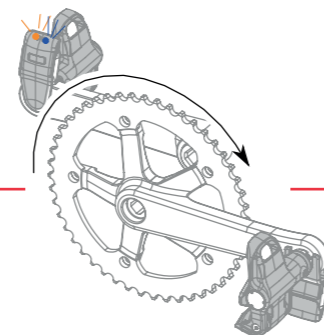


ES. Vuelva a deslizar el cierre hasta comprobar que la radio se sostiene.

DE. Den Halter des Sensors nach oben über den Kurbelarm schieben, so dass der Sensor gesichert ist.

NL. Vergrendel het snapslot totdat de radio stevig vastzit.

C5.



FR. Tournez les manivelles, pour contrôler l'installation.

EN. Turn the cranks to check installation.

IT. Ruotare le pedivelle, per verificare il montaggio.

ES. Gire las bielas para comprobar la instalación.

DE. Drehen Sie die Kurbel zur Überprüfung der Montage, die LED-Leuchten der Sensoren müssen blinken.

NL. Draai de cranks om de installatie te controleren.

FR. Installation de l'application

EN. Installing the application

IT. Montaggio dell'applicazione

D.
**INSTALLING
THE
APPLICATION**

ES. Instalación de la aplicación

DE. Installation der Applikation

NL. Installatie van de applicatie

D1.



FR. Selon votre système d'exploitation, flashez les codes ci-contre et en suivez les instructions.

EN. Scan the appropriate barcode and follow the instructions.

IT. In base al vostro sistema operativo, fotografare i codici qui riportati e seguire le istruzioni.

ES. Según su sistema operativo, escanee los códigos que se muestran a la izquierda y siga las instrucciones.

DE. Scannen Sie den nebenstehenden Code Ihres Betriebssystems und folgen Sie den Anweisungen.

NL. Scan de codes hiernaast naargelang uw besturingssysteem en volg de instructies..

FR. Configuration du système depuis l'application

EN. Configuring the system from the application

IT. Configurazione del sistema a partire dall'applicazione

FR. Dans l'onglet KEOPOWER, cliquez sur la ligne Firmware pour mettre à jour le micro logiciel de chaque côté.

EN. In the kéo power tab, click "firmware" to update each side.

IT. Nella scheda KEOPOWER, fare clic su Firmware per aggiornare il micro software da ciascun lato.

FR. Modifiez si besoin la longueur des manivelles (Crank Length).

EN. If necessary, adjust the Crank Length.

IT. Se necessario modificare la lunghezza delle pedivelle (Crank Length).

FR. Calibrez les Pédales en cliquant sur Offset Compensation.

EN. Remove the offset

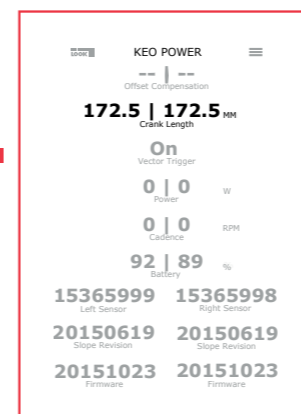
IT. Calibrare i pedali cliccando su Offset Compensation.

E. CONFIGURING THE SYSTEM FROM THE APPLICATION

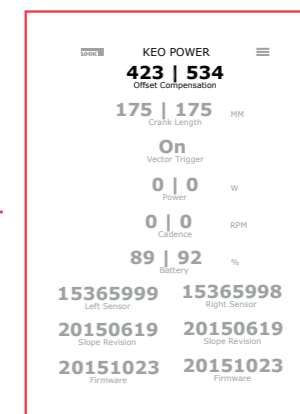
E1.



E2.



E3.



ES. Configuración del sistema desde la aplicación

DE. Konfiguration des Systems aus der Applikation

NL. Configuratie van het systeem vanaf de applicatie.

ES. En la pestaña KEOPOWER, haga clic en la línea Firmware para actualizar el microprograma de cada lado.

DE. Klicken Sie auf den Tab „KEO POWER“ und auf die Zeile Firmware zur beidseitigen Aktualisierung der Mikro-Software.

NL. Op het tabblad KEOPOWER klikt u op de regel Firmware om de microsoftware aan iedere kant bij te werken. manivelle soit propre.

ES. En caso necesario, modifique la longitud de las bielas (Crank Length).

DE. Ändern Sie bei Bedarf die Länge der Kurbeln (Crank Length).

NL. Pas zo nodig de cranklengte (Crank Length) aan.

ES. Calibre los pedales haciendo clic en Offset Compensation.

DE. Kalibrieren Sie die Pedale durch Klick auf „Offset Compensation“.

NL. Kalibreer de pedalen door op 'Offset Compensation' te klikken.

F.
**YOURS PEDALS
ARE NOW
FUNCTIONAL**

FR.

Vos pédales sont maintenant fonctionnelles, vous pouvez les appairer avec votre compteur en vous référant à la notice. Il est important de calibrer les KéoPower à chaque sortie et de régler la longueur des manivelles sur votre compteur.

ES.

Ahora sus pedales ya funcionan, puede emparejarlos con su contador siguiendo las instrucciones del manual. Es importante calibrar los KéoPower en cada salida y ajustar la longitud de las bielas en su contador.

EN.

Yours pedals are now functional, you can pair them with your cyclo computer by referring to the manual. It is important to calibrate your KeoPower on every ride and to set the length of the crank in your cyclecomputer.

DE.

Ihre Pedale sind jetzt betriebsbereit! Sie können die Pedale der Anleitung nach mit Ihrem Computer verbinden. Wichtig ist es, die Kéo Power vor jeder Benutzung zu kalibrieren und die richtige Kurbellänge an Ihrem Computer einzustellen.

IT.

Adesso i pedali sono funzionanti, ed è possibile abbinarli al computer facendo riferimento al foglio illustrativo. È importante calibrare i KéoPower ad ogni uscita e regolare la lunghezza delle pedivelle sul proprio contachilometri.

NL.

Uw pedalen zijn nu functioneel. Raadpleeg de handleiding om ze te koppelen aan uw teller. Het is belangrijk om de Keo Power-pedalen voor elke rit te kalibreren en de lengte van de cranks op uw teller in te stellen.





G.
READY

FR.

Félicitations ! Vous pouvez maintenant commencer à vous entraîner avec la puissance.

ES.

Enhorabuena. Ya puede comenzar a entrenar con potencia.

EN.

Congratulations! You can start training with power.

DE.

Glückwunsch! Sie können jetzt mit dem Leistungstraining beginnen.

IT.

Complimenti! Ora potrete iniziare ad allenarvi con la potenza.

NL.

Gefeliciteerd! Haal meer uit uw training met krachtmeting.



FR. Autres lectures
EN. Further readings
IT. Altre letture

H. **FURTHER READINGS**

ES. Otras lecturas
DE. Weitere Lektüre
NL. Meer lezen



KÉO POWER WEBSITE.

FR. Site internet KÉO POWER.
IT. Sito internet KÉO POWER.
ES. Web KÉO POWER.
DE. Webseite KÉO POWER.
NL. KÉO POWER-website.



SAFETY WARNINGS.

FR. Mises en gardes de sécurité.
IT. Avvertenze di sicurezza.
ES. Advertencias de seguridad.
DE. Sicherheitshinweise.
NL. Veiligheidsvoorschriften.



USER MANUAL.

FR. Guide de l'utilisateur.
IT. Manuale d'uso.
ES. Guía de usuario.
DE. Bedienungsanleitung.
NL. Handleiding.



TROUBLE SHOOTING.

FR. Aide au dépannage.
IT. Risoluzione problemi.
ES. Resolución de problemas.
DE. Störungsbehebung.
NL. Problemen oplossen.



22

**KÉO
POWER**